

NOTAS EDITORIALES

## Balance Anual

Hoy cumple un año de vida LA VOZ DEL ATLANTICO. Un año de vida intensa y dificultosa, pero también — modestia a un lado — un año de labor fecunda para el bienestar de esta provincia.

Como la creación de un periódico que defendiera abiertamente los intereses de esta zona, era una necesidad hondamente sentida, al iniciar nuestra labor, hace ahora un año, muchas personas más obligadas que nosotros nos hicieron la oferta de su apoyo y de su colaboración. Ya en el camino, esas ofertas se fueron esfumando en la indiferencia tropical en que vivimos. No obstante, hemos continuado solos el esfuerzo inicial sin decaimientos ni claudicaciones.

Ahora, al terminar el primer año de vida, es justo que hagamos un balance, a la manera de las instituciones comerciales, para marcar el saldo que arroja nuestra labor de cincuenta y tres números, publicados en medio de incontables dificultades de detalle y de fondo.

### BALANCE DE PRUEBA

- Campaña en favor de los contratos bananeros: ganada.
- Campaña para la construcción del Balneario Municipal de esta ciudad: ganada.
- Sugestiones para algunas mejoras en el campo de aterrizaje, que facilitara el movimiento de pasajeros: ganada.
- Campaña para conseguir que se pagara en oro a los productores de banano reconociéndoles su calidad de productores de divisas extranjeras: ganada.
- Campaña para conseguir que el Ejecutivo reglamentara la hospitalización de los trabajadores de la zona: ganada.
- Sugestiones para que el Banco Internacional abriera en su Sucursal de Limón una sección de compra de giros a los empleados públicos con descuento del uno por ciento: ganada.
- Campaña en favor de la mejora en las condiciones de vida de los trabajadores de la zona atlántica: ganada.
- Sugestiones para el mejoramiento de algunos servicios de correos ambulantes en la línea de Zent: ganada.
- Campaña en favor de la reconstrucción de la vieja escuela: perdida.
- Campaña para que el Gobierno asumiera la deuda de pavimentación y rebaja de los mismos impuestos a los propietarios: ganada.
- Campaña en favor de la construcción de un nuevo mercado, por cuenta del Gobierno: perdida.
- Campaña en favor de la Consecución de fuerza hidráulica en favor de la Compañía eléctrica de Limón: ganada.
- Campaña contra el arreglo de límites entre Costa Rica y nuestra vecina del sur: ganada.

|                |    |
|----------------|----|
| TOTAL ganadas  | 11 |
| TOTAL perdidas | 2  |

Este balance de la labor de un año nos deja satisfechos. De las trece campañas que empeñosamente iniciamos, perdimos dos, pero ganamos once. Como en ellas pusimos todo el entusiasmo y toda la entereza de quienes sustentan un ideal más alto que el de los intereses personales, es justo que a la hora de las liquidaciones reclamemos los laureles que nos hayan correspondido en esos triunfos. Estamos satisfechos. Es cierto que no hemos hecho un buen negocio, pero estimamos que hemos hecho una buena labor.

Ahora el camino está abierto. Es un camino que no tiene más límite que la vida económica de todo periódico pequeño. Si ella se mantiene como en el año que hemos vivido, ese camino será largo, la ruta siempre será la misma, igual siempre el empeño y mucho más que antes la seguridad en el triunfo.

## LAS MAESTRAS DE LA ESCUELA DE NIÑAS RAFAEL YGLESIAS, OFRECE A LA DIRECTORA SEÑORITA OLIMPIA TREJOS, UNA SIMPATICA FESTA CON MOTIVO DE SU CUMPLEAÑOS

Con motivo de su cumpleaños, el personal docente de la Escuela de Niñas Rafael Yglesias, festejó a su directora, señorita Olimpia Trejos, con una simpática fiesta. Esta se llevó a cabo en la residencia de la señorita Olga Ramos y a ella asistió todo el personal de la escuela.

LA VOZ DEL ATLANTICO al dar cuenta de esta nota social, presenta sus respetos a la señorita Trejos a quien desea muchos años de vida.

## EL NUEVO EDIFICIO QUE SE CONSTRUIRA EN EL CLUB MIRAMAR HARA DE ESTE CENTRO UNO DE LOS MAS COMODOS CLUBS SOCIALES DE LA REPUBLICA

La Directiva del Club Miramar acaba de contratar con el ingeniero señor Montagné Jones, un nuevo edificio para este Centro Social. El edificio cubrirá todo el ángulo noroeste del lote esquinero y allí se instalará la cantina y salón de juegos. La cantina será tomada por contrato con el señor Beavers, propietario de la mejor cantina del puerto, quien se trasladará definitivamente a administrar este departamento.

Según nos manifestó el Ingeniero Jones, los trabajos del nuevo edificio quedarán terminados para fines de agosto y se piensa hacer un suntuoso baile en conmemoración del aniversario de nuestra independencia y al mismo tiempo inaugurar la nueva construcción.

## AMAGOS DE HUELGA EN LA ZONA ATLANTICA OBLIGAN LA INTERVENCION DEL PODER EJECUTIVO

Ante la secretaría de trabajo se han presentado, según fuimos enterados, algunas denuncias por el descontento que existe entre patronos y trabajadores de las fincas bananeras de la zona Atlántica.

Expresan las notas que se han recibido sobre el particular que este descontento ha creado una situación verdaderamente difícil, y que existen amagos de nueva huelga en algunas haciendas bananeras.

Manifiestan, sin embargo, que la relación que existe actualmente entre el poder adquisitivo de los trabajadores y los precios que han fijado los comisariatos por sus mercaderías, es bastante aceptable; pero refieren esas quejas que hay aspectos entre las relaciones de patronos y obreros que no han podido vincularse en forma tal, que eviten las dificultades.

Las notas a que hacemos referencia han sido transcritas por la secretaría del trabajo a la oficina técnica de trabajo, con ruego de que se atiendan las quejas.

Supimos que el oficial mayor de la oficina técnica de trabajo, señor Zayas Bazán, realizará una visita a la zona Atlántica, para donde saldrá, con objeto de enterarse personalmente de la situación y de tratar de evitar que culmine con la huelga el descontento existente.

## ORIENTACIONES PARA LA PROVINCIA DE LIMON

(CONTINUACION)

Por Juan E. Romagosa  
El General Guardia estaba muy enfermo. En su lecho de muerte le preocupaba la suerte que le correría a su gran obra todavía atrasada y con razón temía que se abandonara, dada la poca fe y poca comprensión de las gentes de aquella época para un proyecto de tan enorme magnitud. Confiaba sin embargo en la energía y en el genio de Mr. Keith que de sobra había tenido ocasión de poder apreciar. Ya en sus últimos momentos confiando a un amigo sus preocupaciones, le decía: "Usted, que conmigo he podido darse cuenta de las enormes dificultades que hemos tenido que vencer, cuéntenle a las gentes que ahora encuentran muy bonito ir a Limón de paseo".

Y tenía mucha razón el General al recordar como se viajaba poco antes por aquellos lodazales en donde una vez se le ahogó una mula al General Don Pedro Quirós y de los cuales decía el Padre Peralta, que no eran transitables ni por la mula de Belén. Durante nueve años hubo gran tráfico por la carretera de Carrillo. Mr. Keith trajo dos vagones que eran tirados por tres parejas de mulas importadas, por que los caballos del país dicen que ni los movían. Esas mulas de lo que perdió la carretera todo interés, hasta llegar al abandono actual.

Si el General Guardia hubiera gran talla eran la admiración de las gentes, que entonces dieron

Parece que en nuestro Congreso se discutirá un proyecto de ley haciendo del certificado médico pre-nupcial una nueva obligación legal. Mucho se ha escrito últimamente acerca de la importancia de estos certificados médicos y son tantas las opiniones emitidas que me atrevo a aumentar el farrago de lo escrito.

Soy de los que piensan que el certificado médico pre-nupcial es una de las tantas formalidades inútiles, algo así como la confesión y la comunión que hacen algunos enamorados en vísperas de boda para complacer a la novia. Si usted es creyente está bien, cultive la fé, confíese y comulgue cuantas veces le venga en gana y pueda que eso sea su salvación; pero si usted no lo es, de que le sirve confesarse y comulgar por condescendencia una sola vez?

De igual manera si usted tiene fé en la higiene, en la medicina preventiva, si usted siente la obligación moral de no transmitir enfermedades usted será un buen elemento para la sociedad y puede llevar dentro de sí esa satisfacción. Pero si es usted un despreocupado, qué gana la sociedad con obligarlo por simple fórmula a buscar un certificado médico para celebrar una de las tantas nupcias de su vida? Y digo expresamente: una de sus tantas nupcias. En realidad, que significa eso de certificado pre-nupcial si el hombre desde su pubertad está siempre en nupcias?

No es un secreto para nadie que el hombre es por naturaleza y por perversion esencialmente pólígamo. No discutamos si esto es bueno o malo y si puede corregirse; constatamos el hecho indiscutible. Que pongan su mano en el corazón todos los partidarios del certificado médico pre-nupcial y nos confiesen sinceramente: cuántas caídas antes y después del matrimonio? Con seguridad ni ellos mismos han llevado las cuentas.

Pue bien, es preferible saber que un tratamiento profiláctico lava el pecado que andar luego con remordimientos buscando las falsas apariencias de un certificado que aún extendido con toda buena fé puede estar perfectamente errado. No hay nada más fácil que engañar a un médico. ¿Cuántas veces no acertamos a descubrir el mal con todo y el acopio de datos que nos

dan al enfermo y el laboratorio por poco que el enfermo quiera cultivar su mal (que ingrata y difícil tarea para el médico!)

Convengamos pues en que es el mayor trascendencia llevar en el bolsillo un estuche con desinfectantes que un certificado médico pre-nupcial y así queda descartada la importancia que dicho certificado pudiera tener en lo que respecta a la sífilis y otras enfermedades venereas todas ellas perfectamente evitables antes y después del matrimonio.

Veamos ahora si el certificado médico pre-nupcial puede tener alguna importancia en la lucha contra la tuberculosis. Ya preguntaría: quienes tienen mayores probabilidades de volverse tuberculosos, los hijos de un tuberculoso instruido y conciente de sus obligaciones o los hijos de un hombre sano pero ignorante que escasamente los alimenta? Hemos dicho en otra ocasión en estas mismas páginas que el problema de la tuberculosis es un problema de alimentación y de vivienda y no es con un certificado médico pre-nupcial que estas condiciones se mejoran. El contagio de la tuberculosis se encuentra en todas partes cuando el organismo se debilita y es más importante tomar medidas para abaratar los alimentos que hacer leyes obligando al certificado médico pre-nupcial.

Por otra parte resulta irónica que un Estado explotador y fomentador del alcoholismo, que tiene en vigencia una ley de profilaxis venérea del año 1894 y cuyos habitantes tienen una cultura general más bien mala que mediana, pretenda a estas horas meterse a seleccionar los progenitores de los futuros ciudadanos. Es necesario enfocar el mal conjunto sin llegar a exageraciones y pensar serenamente que en la evolución de la municipalidad la enfermedad y el vicio tienen una importancia muy relativa. Todavía no se debe seleccionar al hombre como si se tratara de razas de carne, de leche o de manteca. Su única función noble que es la inteligencia tiene una relación orgánica definida y allí donde menos se le espera, en los seres peor dotados físicamente, brota el genio defraudador así la naturaleza todos los cálculos de los ingenuos seleccionadores de la raza.

Dr R. Umaña

## EMPLEADOS DEL TREN DE PASAJEROS DE LA LINEA VIEJA, SON ATACADOS POR JAMAICANOS

El martes nueve, los empleados del tren de pasajeros de la línea vieja, señores José Córdoba y Enrique Quesada fueron brutalmente atropellados por un grupo de jamaicanos en la estación de Guácimo. Nos informa el correcto conductor del tren de pasajeros señor Brenes Díaz, que hace actualmente la carrera Siquirres Guápiles, que son frecuentes las veces que sus empleados son atacados por un grupo de jamaicanos que viven entre Pocora y Guácimo. Agrega el conductor Brenes Díaz, que él repetidas veces se ha quejado a las autoridades respectivas, y espera que con este último atropello, las graves irregularidades denunciadas se corrijan de una manera absoluta para evitar fatales y graves consecuencias. Se queja el amigo Brenes Díaz, de que algunas personas tienen la mala costumbre de subir al tren, y de que cuando él se presenta a cobrar el valor del pasaje, no solo se niegan a pagarlo, sino que lo insultan y quieren atropellarlo.

En el último incidente en Guácimo se vió forzado a sacar su revólver y disparar al aire para contener el atropello a los empleados del tren, sus subalternos, los jamaicanos todos ellos, en número bien considerable.

El cumplido Jefe Político de Siquirres, señor Jinesta, se vió también forzado a tomar medidas energicas en Guácimo para darle seguridad y garantías al conductor Brenes Díaz y demás empleados del tren.

Muy bien hizo el señor Brenes Díaz, en su carácter de Agente de Policía de un tren de pasajeros, de imponer su autoridad, quees garantía para los pasajeros y empleados igualmente.

Duramente censuramos la incorrecta conducta de los jamaicanos atrapalladores y responsables del brutal atropello, suponemos que las autoridades sabrán castigarlos y esperamos que como estos atropellos nuevos en esta país, a tropellos de países salvajes, no se repitan.

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: MARIO GUTIERREZ Ch.

Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

**HOMENAJE**

**A la señorita Alicia Prado Sacasa:**



Con motivo de ser hoy el cumpleaños de nuestra gentil colaboradora literaria, la joven poetisa Alicia Prado Sacasa "La Voz del Atlántico" quiere rendir el homenaje de su admiración a esta alma soñadora y exquisita. De su album de recuerdos hemos escogido al caso algunas poesías que publicamos complacidos.

Para Alicia, poetisa joven y tímida, que no dice sus versos, pero que los hace para alivio de su cotización; recuerdo de una musa cuarentañera que pasa por su tierra como un concierto de fea pieza,

Gabriela Mistral  
San José de Costa Rica

**ALICIA PRADO SACASA**

Esta niña ha cumplido catorce años, Victoria de sus años ligeros son sus rimas inquietas al Panteón que ve hundirse tras colinas coquetas bajo el sol, fue su Madre, cantara su memoria!

De la niña que tiene, la mismísima historia de otras niñas coquetas, a más de las violetas en los antepasados, hay un Sabio, Poetas y hay una Belemita que Dios guarda en su gloria.

¿Miraste Alicia,? tuve casi un amargo gesto por que advertida y todo de un alba piel de raso extrangulabas lirios en la prisión de un texto.

Hago lo que tú antes, dulce niña querida flores son tus manos, que yo corto al caso y pongo en el doliente libraco de mi vida.

Lino Argüello

**Tus Ojos**

(Para Alicia Prado Sacasa)

Con sus vividos destellos, causan al sol mil ojos, las miradas de tus ojos tan soñadores y bellos.

Tal vez por mirarse en ellos, quiso Dios con egoísmo, que fuesen a un tiempo mismo para los torpes mortales, dos antorchas celestiales en la sombra de un abismo.

Fuego y sombra, arcano ciego.

Dualidad que a mí me asombra, al cerrarlos cuanta sombra, al abrirlos, cuánto fuego!

Ojos propicios al ruego, ojos de Virgen Moruna. Quiera siempre la fortuna, que sean en sus destellos, tan purísimos y bellos como un rayo de Luna.

José R. Gutiérrez  
Colombiano

**SEMANA SOCIAL**

**El espléndido baile del sábado 6 de julio**

El sábado en los salones del Community House se efectuó el baile que en celebración del aniversario de la Independencia de Los Estados Unidos de América ofreció la colonia Americana de este puerto.

El salón profusa y artísticamente adornado con bellísimas flores presentaba un aspecto netamente tropical y que fue muy comentado entre los concurrentes. A las 21 horas dió comienzo el baile bajo la competente dirección de don Julio Barquero con su afamada y reconocida orquesta, los cuales no dejaron decaer ni por un instante el reinante y grande entusiasmo de la selecta concurrencia. Fueron tan numerosas las parejas durante las primeras piezas q' era casi imposible bailar en aquel inmenso y cómodo salón. Se calculan 200 parjas.

Como dijimos anteriormente la concurrencia fue numerosísima durante todo momento, tanto, que a las cinco y media de la mañana ya clareando el día salían las últimas parejas. Mucho tiempo que no teníamos oportunidad de ver un baile tan excelente y con tan grande asistencia y por lo cual felicitamos a los organizadores.

A continuación damos los nombres de las personas asistentes, rogando excusarnos por errores de omisión.

Dr. Alberto Oreamuno y Sra., Alcides Ramírez y Sra., Eduardo Baldoiceda y Sra., Enrique Mangel y Sra., Agustín Gutiérrez y Sra., Pablo Rodríguez y Sra. Gasión Michaud Sra., Antonio Canalias y Sra., doña Rosa de Kirkpatrick, doña Dora de Jennings, doña Hortensia R. de Gamboa, don Abel Robles y Sra., Mario Flores y Sra., Enrique Aarrazola y Sra., doña Elia de Bonilla., Gonzalo Facio y Sra., Dr. R. Umaña y Sra., Dr. J. B. Badilla y Sra., Ricardo Mora P. y Sra.

Sritas: Thelma Rodríguez, Flora Pinaud, Clemencia Pinaud, Dyalá Jiménez, Elena Isabel Vaglo, Flora Girald, Anita Royo, Aída y Berta Heilbron, Carmen Quiñones, Elsa Argüello, María del Carmen y Julia Gutiérrez, Margarita Sheehy, Myriam Francis, Vyria Jiménez, María Martha Harrington, Mireya Oreamuno, Jenny Baldoiceda, Olga Kirkpatrick, Lydia Ramírez, Julieta Mangel, Soledad Vargas, Olga Espinach, Grace y Gladys Castillo, Ruth Thomas, Tehlma Johnson, Zulay Saborio, Edith Reubens, Hortensia Graham, María Eugenia Bonilla, María Cristina Rojas, María Isabel Bonilla, Thelma Millan, Sra. de Gershaw, María E. Villalobos, Amalia Villafranca.

Antonio Rodríguez, Carlos Ga-

llo, Isidoro Heilbron, Agustín Gutiérrez, Ricardo Morales., Carlos Velazquez, Jaime Rawson, Gabriel Ramos, Alvaro Goicochea, Willy Heilbron, Enrique Heilbron, Octavio Rodríguez, Otto Starke, Rogelio Gutiérrez, Carlos Eduardo González Ezequiel Gutiérrez, Veron y Vicente Lines, Oscar Gutiérrez, Claudio Maduro, Frank Herrera, Luis Sáenz, Dr. Max Gamboa, Dr. Carlos Sáenz, Víctor y Hernán Aubert, Tomás Federico Guardia, Frank Wimmer, Hermann Kress, Otto Wimmer, Mario Gutiérrez, John Thomas, Jorge Esquivel, Manuel Enrique Mangel Francisco Fonseca Ch., J. Caldwell, Billy y George Graham, George Clark, Frank Pearsall, Gonzalo Facio S., Edgar Badilla, Jorge Solano, Manuel de J. Conte, José María Castro, Raúl Velázquez, Armando Echeverría, Edwin Góngora. Mr. E. A. Ames.

Señores: Q. Andes, W. H. Bouchon, Mr. y Mrs H. J. Bouchot.

Diss Agnes Bowden, Mr. y Mrs G. P. Chittenden, Mr. y Mrs J. M. Dudley, Mr. L. A. De Graveilles, Miss M. Dater, Miss H. Douglas, Mr. y Mrs. W. Ellis, Mr. y Mrs. G. L. Graham, Dr. A. S. Gilmore, Mr. y Mrs R. Huber, Mr. y Mrs. J. Johnson, M. y Mrs L. Johnson, Miss M. John, Miss T. Johnson, Mr. y Mrs. C. H. Krauth, Mr. y Mrs. A. E. Keates, Mr. y Mrs. J. G. Mc Claude, Mr. y Mrs. D. C. Mac Gowan, Mr. y Mrs. A. G. Martínez, Mr. E. E. Micco, Mr. y Mrs. W. F. Prince, Mr. Mrs. E. J. Poply, Mr. F. J. Riley, Miss Sue Repta, Mr. y Mrs. F. Sheehy, Mr. y Mrs D. O. Smith, Doctor I. Salisbury, Mr. y Mrs. A. C. Sawyer, Mr. S. Scolteck, Mr. M. Venderlaat, Mr. y Mrs. O. I. Woodbury, Mr. y Mrs. D. J. Condon, Mr. y Mrs J. M. Dudley, Mr. G. K. Oedell, Mr. y Mrs. E. Scholz, Mr. y Mrs. M. J. Thomas, Mr. y Mrs W. S. Weeks, Mr. y Mrs. J. Wright.

**José Achion Nq.**

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos  
LIMON, COSTA RICA

**El Lic. don Victor Manuel Cañas le escribe una carta a nuestra inteligente colaboradora señorita Myriam Francis**

San José, 10 de Julio de 1935

Srta. Myriam Francis.  
Cartago

Mi querida amiga:

He seguido muy de cerca sus publicaciones (la última sobre "Junio") y realmente ha experimentado un inmenso placer. Se nota en seguida su liberación del lugar común y su sencillez en la forma, a pesar de que ambas situaciones suelen excluirse; y eso es halagador sin duda alguna. Conseguir eso es conquistar un punto de victoria, y a ella a de llegar si continúa esforzándose con constancia y con valor.

La saluda su affmo. amigo de siempre.

Victor Manuel Cañas

**A. R. Méndez**

Establecido hace más de 30 años

**Cambio de Billetes**

Ven'a permanente de **LOTERIA NACIONAL**

**Bautismal**

(Para Alicia Prado Sacasa)

El día de la Purísima y dogmática María; allá en León recibía tu frente el agua sacrísima, que tu nombre fijaría.

Santo preste la vertía y cumpliendo su ritual, puso un granito de sal, en tu boca que sonreía.

Desde entonces salerosa la gracia en tus labios prende con sus matices de rosa, y los secretos sorprende del verso que los enciende.

Y es, que el preste cuando dijo, viendo un Santo Crucifijo, estás bautizada Alicia. Puso un grano de delicia, que quedó en tus labios fijo.

Después tu boca fué rosa y tu palabra poesía, de tal modo que diría un trovero en voz castiza que encarnas una Poetiza con la sal de Andalucía.

Juan Félix González

Limón, 1928.

Prosas breves

**LA VOZ DE LAS CAMPANAS**

Por MYRIAM FRANCIS

Tiembla, en el aire, la argentina voz de las campanas. Desde la blanca espadaña de la iglesia campesina, sus sonidos, vibrantes, hien den los aires, llenándose de una inusitada alegría dominiguera.

Por los angostos senderos bajan las mozas, frescas y alegres, encendiéndose de grana las atezadas mejillas al requiebro galante de los mancebos.

Día de fiesta, día de misa. Las campanas repican alegremente, y sus notas se extienden por el valle. Hay en la voz de las campanas un no sé qué vibrante y sostenido, que llega hasta el alma. Es algo que trasciende a infancia, que recuerda lejanos amaneceres domingueros, claros y soleados. Esta voz de las campanas, que vibra y que canta con argentino acento, tiene un

encanto único. Se cierran los ojos, y desfilan, presurosos, los días de colegio, en los que el repicar de las campanas tenía el candor de las almitas blancas de las colegialas. Campanas vocingleras que llaman a misa... pero también campanas tristes que tocan a muerto...

Y entonces la voz de las campanas tiene la angustia del que llora. Parecen gemir con las almas, y sus dobles están llenos de tristeza.

Companas casi humanas, porque cantan y porque lloran. Al grito y gembundias, tienen en sus sonidos risas y suspiros. Como estuvieran dotadas de un alma, cantan y lloran, ríen y se quejan...

Campanas vocingleras que llaman a misa... campanas tristes que tocan a muerto!...

**Hop Lee Lung**

Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes  
**El más surtido en Matina**

**DISTINGUIDA VIAJERA** Entre nosotros doña Nelly Casoria de Echeverría, gentil dama de la sociedad josefina. Nuestra atento saludo.

**Proteja su Buen Gusto!**  
No diga simplemente cerveza;  
pida cerveza

**BAVARIA GOLD**

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

Tome

# GAMBRINUS

y brinde por su propia salud y satisfacción

## APUNTES DE LA SEMANA

SIMPLICIO MENESES

### EL LIQUIDO PERLATICO

Hicisamente el mismo día que celebraba la Legación de Venezuela su recepción patriótica y condecoraba a unos cuantos caballeros costarricenses, aprobó el Congreso una moción para intervenir—oficialmente—en beneficio de la libertad de los presos políticos venezolanos.

Prescindiendo del gesto humanitario que todos los espíritus nobles han de aplaudir sinceramente, el acuerdo legislativo tiene una enorme e incalculable trascendencia. El Congreso de la República ha violado lisa y llanamente la Ley de Imprenta que ese mismo Congreso aprobó hace unos meses.

Porque no es otra cosa que una violación lisa y llana el hecho de pedir a un Gobierno que traña la libertad de sus presos políticos. O esos presos están legalmente juzgados cumpliendo una condena—y entonces el Congreso no debió intervenir en asuntos privados de un país amigo—o esos presos están injustamente encarcelados, y en este caso la solicitud envuelve una grave censura.

La Ley de Imprenta—en la parte que pudiéramos llamar Ley Gurdían—no es que castiga las palabras malsonantes sino la idea que ellas envuelven. Decirle a un Gobierno amigo que tiene a unos cuantos ciudadanos ilegalmente presos es decirle que rige el país sin justicia y a medida de su voluntad que es como define el diccionario de la lengua el vocablo TIRANO.

Juan Pérez Zúñiga, comentando una discusión entre los caballeros, refiere que uno de ellos dijo a su contrincante cosas verdaderamente desagradables a propósito de su señora madre.

### LA JOFAINA DE PILATOS

El editorialista del "Diario de Costa Rica" dice— a propósito de las luchas políticas—que la tonalidad que la campaña ha tomado no es agresiva como algunos lo dice, sino soez.

Tiene razón el señor Ulate en sus apreciaciones. Sólo que atajar el desenfreno de una campaña de injurias cuando el anónimo de

los artículos irresponsabiliza a sus autores, es tarea superior a las fuerzas de cualquier candidato. Sobre todo si de antemano se espera que del partido contrario no habrá valla ninguna que ataje los denuestos. Después hay también el peligro de resultar fuera de tono. Una vez aguzadas las pasiones del pueblo el público pide injurias. Es el mismo fenómeno del populacho en el circo de Roma. El mismo de la plaza de toros y el mismo también de las canchas de gallos.

Pero es precisamente el periodista—director o propietario de periódico—quien puede contener esa avalancha. Si los ocho o nueve periódicos que se publica en el país estuvieran de acuerdo en rechazar toda publicación injuriosa, el nivel de la lucha se elevaría a planos superiores de discusión serena.

No es cosa de lavarse las manos en la misma jofaina de Pilatos. La prensa debe reaccionar por su propio prestigio imponiendo normas de cultura en los campos pagados de los propios partidos. Tratar de que sean esos propios partidos encandilados en la lucha quienes refrenen la campaña de prensa, es simplemente una utopía, sobre todo en un país donde no se lucha ni por ideas ni por ideales.

Joaquín Belda decía: que una comunidad de espíritus puede constituir un partido, pero que una comunidad de estómagos no puede constituir más que una pira.

Nuestra política más que cuestión de principios es pura cuestión de hambre.

### HOMEOPATIA COMUNISTA

Se queja el Diputado Mora, líder del comunismo, del maltrato

que se da a los trabajadores de la región atlántica y de la forma vergonzosa como se les explota. Pero no dice el Diputado Mora quiénes son los finqueros y en qué consiste ese maltrato.

Así no le va a resultar la política de desintegración social y desprestigio del régimen capitalista. Sus acusaciones inconcretas le resultan más bien perjudiciales. Generalizar los ataques es diluirlos en la gran masa social. Así diluyen los homeópatas una gota de su medicamento en un litro de agua destilada. En la época positiva que vivimos, se aplica de preferencia la inyección a la homeopatía.

Alice la voz el Diputado Mora en el propio Congreso, no para gestionar por los presos políticos de los países extraños, sino para pedir al Gobierno el reglamento de hospitalización y la fijación de precios de los artículos que venden los comisarios de la línea. Cite en el Congreso los nombres de los explotadores del trabajador. Verá entonces cómo la reacción es inmediata. La ambigüedad de sus acusaciones no rozará jamás las aguas muertas de la

indiferencia oficial.

A propósito de las quejas de los trabajadores, cuentan que el señor Ministro de Gobernación Mora hizo venir a su Despacho a uno de los finqueros a quienes acusaban sus propios peones de maltrato.

—Se quejan sus peones— le dijo — de la explotación que se comete con ellos en su finca.

—Eso es una calumnia — le contestó el finquero. — Mis trabajadores no pueden pedir más. Yo los trato como hijos. Precisamente por eso es que le llamo.

### EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.

## Suero Butantán

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

## MOVIMIENTO MARITIMO

### Flota Blanca

El vapor Veragua que zarpó hoy domingo 7 a las 6 p. m. para Nueva York, vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente: Para New York: 62,789 sacos

de bananos; 3000 sacos cacao en grano; 49 bultos menaje de casa usado; 10 cajas libros; 7 piezas Cilindros vacíos; 2 sacos café; 4 bultos, varios.

Para San Francisco, California, 300 sacos cacao en grano.

Para Génova vía New York 220 sacos café.

Para Londres vía New York 1 caja carey.

Para Cristóbal, C. Z.: 249 bultos frutas y legumbres; 40 sacos café; 12 cajas chocolate; 2 cajas quesos.

Para Panamá City: 3 cajas cañado.



## QUINOPLASMINA

## Gran Tren de Excursión a Cartago para los festejos del tercer centenario de la Virgen de Los Angeles

El tren saldrá el 1º de Agosto de 1935 a las 8 a. m. y regresa el 2 de Agosto a la 1 p. m.

PRECIO DE IDA Y VUELTA \$ 5.00

El producto será a beneficio de los pobres de San Vicente de Paul.—La Directiva

### Penamientos

El amor que llama al amor, no oye a menudo sino su propio eco.— Madame Amiel Lapeyre.

El amor en el corazón de las mujeres es como el diamante en el carbón: en él se encuentra la luz, el fuego y la muerte. — F. Vonstein.

El amor que puede morir, no es amor. — Berthold Auerbach.

Un amor definido, es un amor concluido. — Berthel.

En la edad en que las mujeres mientan a ser menos atrayentes, ben agradar mucho mejor. No nadie tan atento como una vieja. — Rochebrune.

Sólo el último amor de una mujer puede compararse al primer amor de un hombre. — Balzac.

### Costarricense:

Si queréis asegurar la tranquilidad de vuestro hogar, y el honor de la patria, salvad a Costa Rica de una tiranía de León Cortés.

# DEL PARTIDO NACIONAL

Candidatura del Lic. Octavio Beeche 1936 - 1940

## Nuevas Adhesiones

Ingeniero Edwin Góngora Arroyo, Guillermo Salgado Sandoval, Otilio Vaglio Mata, Benjamín Hernández Hernández, Belén Aguirre ú.a ap., Aculeo Mora Rodríguez, Diego Aguilar Badilla, Patricio Bonilla Machado, Bernardo Calvo Fernández, Rosario Carmona Rodríguez, Carlos Luis Corella, Juan Napoleón Escalante Sáenz, Tobías Guerrero Calderón, Alvaro Hernández Barquero, Víctor Román H. Sosa, Hamah Jiménez Avila, Je-

naro Jiménez Barrientos, Julio Jiménez Segura, Martín Menéndez Ríos, José Antonio Montoya Medrigal, Eliseo Castillo González, Adán Mora Peraza, Miguel A. Morera M., Rafael Angel Navarro Román, Dolores Porras, Abel Codero Cordero, José Francisco Peralta, Gonzalo Cordero León, Luis Cordero León, José Cordero Cordero, Amancio Cordero Cordero, Israel Cordero Cordero, Jesús Cordero Bedoya, Antonio Cordero Bedoya, Francisco

## Genio y Figura

Todo cuanto han dicho y siguen diciendo los escritores y oradores del Partido Republicano Nacional, en cuanto a las virtudes que adornan al Candidato Licenciado León Cortés Castro, para ser Presidente de la República, no harán cambiar en él, su carácter despótico, impulsivo y agrio. Ni las fotografías que mejoran notablemente su semblante, producirán efecto en su indomable fisonomía de hombre atrabiliario. Y, porque resulta muy cierto el viejo refrán: "Genio y Figura,

Hasta la sepultura..." actividad y de talento, maña. Claro está, que los escritores y señores del Partido Republicano de sus procedimientos. En cambio, los que escriben artículos y discursos, de algo han del Partido Nacional, Licenciad de servirles en lo personal, pero don Octavio Beeche Argiuello, nunca en lo moral, ya que con ellos no harán cambiar en mane más, porque saben que predican la virtud de ser del Can bre limpio de conciencia, limpia de principios, justiciero y ecuánime. Estos mismos escritores y oradores que hoy aplauden los actos del Licenciado Cortés, como hombre de trabajo, de energía, de

# HAY UNA CANDIDATURA DIPUTADIL

Indudablemente la República prospera; la educación es cosa real y su progreso tangible, al menos en civismo; y ya es bastante.

Y no afirmamos por afirmar: si a algún desocupado se le ocurre leer las primeras actuaciones del Congreso de 1824 — para lo cual se necesita menos vagabundería que para ojear la memoria de hacienda — se encontrará con un hecho que sólo pudo suceder en aquellos tiempos de incompresión, de mala educación: un señor, el ciudadano don Juan Manuel Carazo, se resistió con todas sus fuerzas a acatar la voluntad del pueblo soberano que le impuso el sacrificio de asistir al Congreso Constituyente. Lo que decíamos: hemos prosperado; ahora somos tan conscientes de nuestros deberes, que todos — y de los primeros — nos peleamos el honor de ser la ovejita que se sacrifique en un curul diputadil por cuatro años; tan abnegados somos, que si nos imponen ocho los aceptamos, glorificando a Dios que nos hizo obedientes; aceptaríamos doce. Los candidatos a la presidencia no saben qué hacer con estos sufridos espíritus nuestros.

En aquel entonces el Congreso apoyó el dictamen de la comisión nombrada para conocer de la inculcable actitud del C. Carazo al negarse a asistir. La comisión abrumó al pobre con las siguientes consideraciones, entre otras:

“Siendo pretendidas las excusas con que elude su venida a vuestro seno el C. Carazo, en ellas no ha manifestado sino una gran falta de patriotismo y una criminal insubordinación a vuestras resoluciones, tanto más intolerable, cuanto la obediencia a ellas le liga, ahora como Ciudadano, ahora como Ciudadano, ahora como Eclesiástico que debiera tener presente aquello de San Pablo a los Romanos: “Omnia anima potestatibus subditi sit... Ytaque qui resistit potestati. Dei ordinatione resistit... Ydeo noscitate subditi estote non solum propter iram, sed etiam propter conscientiam...”

“Cual de nosotros tendría el valor de desafiar semejantes latinajos? y agrega la despiadada comisión: “El que osa desobedecer es tá próximo a destruirlos; éste no reconoce la Ley: debe declararse fuera de nuestro pacto, dejando por consiguiente de pertenecer a él. La Comisión aplicaría estos principios al C. Carazo, mas antes cree debiendo agotarse los recursos posibles, que arruinar a un Ciudadano. Esto y vuestro decoro se asegurará li brando orden al Gobierno para que por tercera vez llame al Diputado Carazo a desempeñar su encargo, con apercibimiento de que si aún resistiese, por el mismo hecho será dado en el perentorio término de y deberá salir del territorio del Estado e nel perentorio término de quince días, y que el mismo Gobierno en su caso, bajo estrecha responsabilidad y sin necesidad de consulta cumpla esta orden puntualmente”

De mí sé decir que se achicharraría la cara de vergüenza al primer llamamiento y que, en todo caso, no esperaría el segundo. Y prometo, para el cesa de que me sacrificuen imponiéndole la dignidad de padre de la patria, a no dar pie para que con el idem me vayan a echar tan mala manera del lado de los míos; y que, aunque laico, recordaré, me aprenderé de memoria, vivir el latín del santo: toda alma se somta a las potestades superiores... Así que, el que se opone a la potestad, a la ordenación de Dios resiste... Por lo cual, es necesario que le esté sujeto no solamente por la ira, más aun por la conciencia”. Apén

**LUIS WA CHONG**  
GUACIMO Y GUAPILES  
Cantina, Licores Extranjeros y del país  
Tienda bien surtida y Abarrotes en general  
Precios sin competencia

## MUNICIPALIDAD DE SIQUIRRES MUY IMPORTANTE

La Municipalidad del Cantón de Siquirres procederá a subastar todos los lotes de su propiedad sitos en el centro del distrito 1º (Villa de Siquirres).

Se considerarán como de propiedad municipal todos aquellos que se encuentren en manos de particulares que no hayan legalizado sus derechos de propiedad.

Pongo esto en conocimiento de los interesados con el fin de que procedan a hacer valer sus derechos en el menor tiempo posible.

El Interventor Municipal,  
**ALBERTO LIZANO H.**

Siquirres, 3 de Mayo de 1935

## Ensayos de canalización

La compañía bananera de Costa Rica solicitó permiso al poder ejecutivo a fines de la pasada semana para que pudiera ingresar al país el señor Charles Ressel Beason, técnico operador de dragas a quien — según la nota de solicitud — ha contratado para que venga a servirle.

Como nos llamara la atención el hecho de que la United contrata los servicios de un técnico operador de dragas, tratamos de investigar a que se destinara, y en fuente bien informada logramos obtener estos informes.

La United, como se sabe, está interesada en incrementar la producción de fruta en las márgenes del San Juan, para aumentar la exportación en todo lo que sea posible.

Y su propósito es el de ensayar la canalización de algunos caños de la zona Atlántica para expedir el tránsito fluvial de embarcaciones de pequeño calado y no tener que salir hasta el mar con naves más o menos grandes. La travesía desde Barra del Colorado hasta Limón tiene que realizarse por mar, y la compañía lo que ensayará — dragando algunos caños — es ver qué resultados produce el tránsito por esta vía. Si los resultados son buenos — se nos dijo — es muy posible que la compañía, inspirada en un vehemente deseo de favorecer a los productores del San Juan — termine realizar trabajos más serios de canalización.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:  
**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros diez días de cada mes**  
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio  
**Compañía Eléctrica de Limón**

una cantidad regular de estiércol a la tierra que ese emplee para hacer el montón alrededor de cada planta. Entre las líneas de papayos pueden sembrarse leguminosas, las que fijando el azote del aire fertilizan el terreno y además dan un buen producto que aumenta los beneficios del agricultor.

El Papayo es árbol de rápido crecimiento y a menudo da fruto a los 10 meses de plantado; pero es a la vez de corta vida, pues generalmente durante 3 o 4 años. Por esta razón, conviene sembrar cada año unas cuantas semillas de la mejor calidad disponibles, a fin de ir intercaldando plantas nuevas entre las viejas, donde quiera que se note que algún árbol presenta signos de decaimiento.

## PRODUCCION

Bajo condiciones ordinarias la producción media del papayo es alrededor de 50 a 100 libras. Naturalmente hay árboles que producen más, pero en cambio, hay otros que dan menos, y además no hay que olvidar que los árboles machos no dan fruto. Puede obtenerse mayores rendimientos y conseguir que la planta de más de 50 frutos por cosecha, si se dedica esmerada atención tanto al hacer el cultivo como a la fertilización y hay cuidado en la selección de la fruta utilizada para obtención de semillas. En campos de experimentación se ha logrado una producción media por árbol de 150 a 200 libras, porcentaje alto que tal vez se podría conseguir en plantaciones de carácter comercial si se siguen las instrucciones que dejo bosquejadas.

Al empezar la producción deben eliminarse los pequeños frutos, los más raquíticos y defectuosos, para permitir a los que dan mayor desarrollo, y por ende, aumento de volumen, peso y mejor calidad. En cultivos comerciales debe conservarse únicamente las plantas más productivas; las demás deben suprimirse o injertarse con elementos tomados de las más vigorosas y fructificadoras. Generalmente se emplea el injerto de escudete o de yema.

[CONTINUARA]

# LA PAPAYA COMO PRODUCTO EXPORTABLE

**RIGEN, CLIMA, SUELO, PROPAGACION, PRODUCCION, COSECHA, PROPIEDADES ALIMENTICIAS, USOS MEDICINALES, LA PAPAINA, COMERCIO EXTERNO, IMPORTADORES**

Por el Dr. Francisco Banda C. Cónsul General del Ecuador en Nueva Orleans.

Entre los diversos frutos que se producen espontáneamente en el país existe uno muy valioso que ha explotado relativamente poco, cuyas posibilidades comerciales en el pasado casi desapercibidas por nuestros agricultores, pese a la demanda que hay por el en el exterior, debido a sus valiosas propiedades como elemento nutritivo y de conservación de la salud. Me refiero a la PAPAYA, fruta que pertenece a la familia de las pasifloras y la que algunos botánicos le han dado el nombre de Papaya Carioca.

Se produce en todo el país hasta una elevación de 1.800 metros y en las variedades que se cultivan en nuestras tierras bajas son de excelente calidad, muy superiores a las que se cultivan en otros países, siendo comunes los casos que se producen frutos que pesen 3 y 3 y media libras.

El árbol es de origen americano, se cultiva en toda la zona tropical y es normalmente dioco, esto es, tiene las flores de cada sexo en plantas separadas, y solo requiere un estaminifero (árbol macho) por diez pistilados, a fin de asegurar la fecundación. Las plantas hembras tienen las flores aisladas unas de otras, adheridas al tronco en la parte superior son escasas en número producen frutos largos, ligeramente puntiagudos y redondeados en el extremo, de crecimiento precoz y de fina calidad. La clase bisexual produce flores hermafroditas que tienen estambres como pistilos en la parte inferior y por lo tanto fecundación asegurada, y con ella la producción. Los frutos son grandes y redondeados, tiene una pulpa gruesa con muchas semillas y son bastante acuosos.

**CLIMA Y SUELO**  
El papayo requiere clima tropical semi tropical, húmedo, con una cantidad de lluvia de lleguen como 1.800 milímetros; no resiste a los vientos y por lo mismo se le debe proteger por medio de cortinas de árboles. En climas fríos crece el árbol en algunas ocasiones, pero el fruto no es de buena calidad y a desarrollarse bien.

El suelo debe ser profundo, blanco, permiable y fácil. Vegeta bien en terrenos recientemente desmontados donde la tierra es húmeda y rica en materias orgánicas. Se debe plantar entre árboles frutales, y así se obtiene que los sirva de sombra y de que rendimientos lucrativos durante tres y cuatro años hasta que comience la producción de los frutales. La papaya es planta que requiere suficiente substancia alimenticia para rápido crecimiento y por lo tanto se obtienen mejores resultados en terrenos que disponga de buena cantidad de humus.

## PROPAGACION

Se efectúa por semillas y por renuevos, y se los puede sembrar en cualquier época del año, pero se obtiene mejores resultados si se la hace del 1º de Febrero hasta fines de Junio. Para el semillero hay que preparar un surco parecido al de las legumbres y se hacen hoyos a una distancia de 15 centímetros con el objeto de poder luego arrancar las plantitas con la tierra adherida a las raíces y verificar así el trasplante que se lleva a cabo un mes después de la siembra. Antes del trasplante hay que acostumbrar progresivamente a las plantas a soportar los rayos solares por medio de la disminución gradual de la sombra y las plantitas deben haber alcanzado una altura de 15 a 20 centímetros antes de efectuar esta operación.

Uno de los mejores métodos para conseguir buena semilla es proteger la planta que produzca frutos de la forma, tamaño y calidad preferidos, de la polinización, pues sus semillas que ya han manifestado provenir de plantas mejoradas, darán frutos de superior calidad. Este sistema de segregación y propagación puede ampliarse a toda la plantación, eliminando los árboles de dudosa producción para ser remplazados por los nuevos provenientes de similares escogidas.

La distancia entre cada planta es, por lo regular, de 3 x 3 metros y se las coloca a la misma o mas profundidad que cuando estaban en los viveros, procurando añadir

# Banco Internacional de Costa Rica

**Banco del Estado**  
**Unico Emisor**  
ofrece al público los servicios de su  
**SUCURSAL**  
EN LA  
**CIUDAD DE LIMON**  
para toda clase de servicio bancario

**State Bank**  
**Sole Bank of Issue**  
Offers the Public the Services of its  
**BRANCH OFFICE**  
IN THE  
**CITY OF LIMON**  
All Kinds of Bank Service Rendered

## PARK HOTEL

Con motivo del gran baile de sábado seis de julio, llegaron de Carazo, Hernán Castro Carazo, Román Macaya, Penny Rogers, Joaquina v. de Castro, Víctor Manuel Quirós y señora, Alberto Piza e hija, Willy Hug, Gastón Peralta, Otto Starko, Mr. y Mrs. D. C. Cadwell.

**SUSCRIBASE A**  
**La Voz del Atlántico**

**UNITED FRUIT Co.**  
SERVICIO DE VAPORES  
Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA  
**LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS**  
VAPORES SALIDAS  
**QUIRIGUA** ..... 14 de Julio  
**PETEN** ..... 21 de Julio  
**VERAGUA** ..... 28 de Julio  
**FELIPE J. ALVARADO & Co. Suc. S. A.**  
Agentes para LIMON y PUNTARENAS  
Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

# OUR ANNIVERSARY

The evolution of time has brought us face to face with that period which man has designated an Anniversary tomorrow, the 14th July, completes that epoch making period in the existence of our Journal "The Atlantic Voice" exactly one Calendar Year.

An Anniversary may be fraught with recollections of either pleasant or unpleasant memories; in keeping, however, with our manifesto at the inception of our career which we contemplate today, we cannot but look back with pride and pleasure on our achievements in the Communal life of the Province in which we have dedicated our efforts.

Every existence is a mission in life, and we feel our mission here has been amply fulfilled. We pledged ourselves to bring healthy, instructive information to the attention of our readers; to combat every wrong with all the force at our disposal; and to advocate, with the power with which the pen is endowed, all laudable incentives. We are feeling conscious of a pride and satisfaction that we have fulfilled our pledge.

In looking back on our history, we note we have been instrumental, by our intervention and timely request to the authorities that be, in having brought about certain improvements in the communal life of our City and adjacent villages. We fought incessantly, amid all the delays and postponements, until a Commission was sent to investigate the possibilities of a Public Bath to be built and maintained by public funds; we instituted and advocated the justice of our Municipal debt for the improvement of our streets being absorbed by the Supreme government, and the resultant arrangement has been a lessening of our Taxpayers' burden. The construction of a new end modern Municipal Market has also been receiving our wholehearted attention and we expect operations will be started in the near future.

The propaganda for a new aviation field, to save our Municipality from an imposition on the part of the Valverde Estate of nearly \$70,000, has also been ours, as well as the repairs to the Cieneguita Bridge and Roadway leading to the aterizaje.

We fought the injustice which was being experienced by our public servants who were forced to sell their cheques or giros to usurers at a loss of ten per cent of their earnings. Today the International Bank discounts these drafts at one per cent until the government is ready to redeem them.

The "Atlantic Voice" played an important part in the successful carrying out of the Concession in the Banana Contracts of the Zone, as well as the suppression

of the perils which faced us at the time of the Communist strike a year ago.

By our respectful suggestions to the Northern Railway Co., from time to time, we have secured certain concessions for the betterment of travellers along the lines; namely, the Waiting Room at Siquirres; The Waiting Sheds at Monte Verde and Madre de Dios; and we are hoping that at no distant period the public will be conceded a stop station at the Cieneguita Crossing, and 15 minutes rest at Siquirres for the East bound passenger trains.

The determined stand we took in the matter of our Boundary dispute with Panama, when that Republic sought, with the acquiescence of some of our Executive Officers, to oust do the province of Limon of our right of navigation on the Sixoala River, the Port of Gondoca and the fertile valley of Talamanca, in exchange for a useless tract of land on the Pacific side, cannot be overlooked. We reiterate that our propaganda and campaign brought about the frustration of this unjust proposition.

We were also instrumental in getting the Banco de Costa Rica interested in the profit sharing propositions of our Cocoa Industry which will soon be fully instituted among us.

The Coconut concession, now under consideration by Congress, for the manufacture of Oil and the bye-products has also had our intense propaganda, publicly and privately.

The conflict with some of our authorities whose conduct, in the execution of their authority, was considered arbitrary by us has also been waged in a fearless and straightforward manner in the interests of our Community; and whenever correct and reliable information with regard to abuse of confidence and authority is supplied, we shall always feel it a bounden duty, as honest newspapermen should feel, to expose the wrongs which need subjection and uphold the right which needs assistance and so protect the enlightened progress of our Community.

We therefore feel proud of our conduct on this our first Anniversary in that we have conscientiously fulfilled our mission. And while thanking those of our patrons who have expressed their appreciation of our strenuous efforts by their support, we cannot but solicit a continuation of that help and pray that a marked improvement, by increased subscriptions, abundant advertising and co-operative contributions of inspiring articles from the pens of our many journalistic readers, will be so manifested within the coming year that we will be forced to carry out our cherished desire to increase our pages to the satisfaction of all concerned.

## MODERN HOTEL FOR BOCAS DEL TORO

Consequent on the recently inaugurated airplane service between Panama City and Bocas del Toro, a number of the latter's more influential citizens are planning, it is said, to erect a modern hotel to meet the requirements of the many travellers who will be calling there.

Consequent on the somewhat unexpected breakdown of the activities of the Conciliation Committee which had been specially appointed to investigate the Italian-Abyssinian difficulties, latest advices indicate it is generally feared the dispute has gone beyond the possibility of a peaceful settlement, although England and France are said to be making further supreme efforts to avoid an actual outbreak of hostilities.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Año II—No. 53

Limón, Costa Rica,

Saturday, 13 th July 1935.

Editor English Section—S. C. N.

## THE AFRICAN WAR CLOUDS

Consequent on the somewhat unexpected breakdown of the activities of the Conciliation Committee which had been specially appointed to investigate the Italian-Abyssinian difficulties, latest advices indicate it is generally feared the dispute has gone beyond the possibility of a peaceful settlement, although England and France are said to be making further supreme efforts to avoid an actual outbreak of hostilities.

Meantime reports coming over from the troubled zones disclose that the Italians are pushing forward their preparations for war particularly in the arrangements for transportation facilities and a regular and adequate watersupply. It is also reported that they are making every effort to undermine the possible help which the Abyssinians may obtain from neighbouring border tribes.

The European nations having declined to further supply the African Empire with arms and ammunition, the Emperor has appealed no England to grant him such as he may still need; but it is thought that his request will not be acceded to in view of Britain's suggested arms embargo. In this connection the Emperor feels his country's interest is being unfairly handicapped as Italy produces all her own requirements, and that their repulsive tantamounts to an acquiescence in the continued aggressiveness of Italy.

The amount required is, we understand, £ 40,000 of which something in the vicinity of £ 10,000 has already been donated. — Among those who have already subscribed we are pleased to note the name of Mr. C. V. Lindo for Five hundred pounds.

## A GIFT OF FIVE HUNDRED POUNDS

Jamaica having decided that her King George Jubilee Memorial should take the form of a Tuberculosis Sanatorium Lady Denham, the wife of the Island's Governor, has, as Chairman of the Anti-Tuberculosis League, issued an appeal to all Jamaicans wherever domiciled, to assist the Fund.

The amount required is, we understand, £ 40,000 of which something in the vicinity of £ 10,000 has already been donated. — Among those who have already subscribed we are pleased to note the name of Mr. C. V. Lindo for Five hundred pounds.

Find Out The Mystery Of Beautiful O-Cho-San  
This Beautiful Play will soon be Staged  
Visit The Land of the Japanese and you will see

## BIRTH OF SIAMESE TWIN

By the birth of a Siamese Twin the San Juan de Dios Hospital, San José, has been afforded the opportunity of adding yet another human phenomenon to the many already in its possession. During the earlier part of last week a young native woman is reported to have given birth there to two male infants joined to each other

by their chests. Both were dead at the time of birth though fully developed according to the medical testimony.

This is the first case of the kind for Costa Rica, and the phenomenon is being preserved in the institution for medical observation.

## LADIES AUXILIARY IN ACTION

The Ladies Auxiliary to the Knights of St. John realized, on Monday night last, the grand success of their labours during the past many weeks of social gatherings, when twenty members of the Society met and initiated twenty and four candidates who had been in preparation for several weeks; thus bringing the membership of the Society to a total of forty four.

Since the failure of the John Keith's Bank which absorbed in one blow the savings of many years, the ladies grew despondent and went in recess; but the spirit of confraternity ever burned in the breasts of the Sisters with the result that they recommenced activities and under the able guidance of our much beloved Bishop Wollgarten persevered till their desires consummated in the formal re-

opening of the doors of this fraternal and benevolent Society. It was indeed a fine spectacle to behold these many workers, truly typical of the proverbial Beehive, under harness in their lily white attire directing the affairs of an organization which needs assistance.

Bros. Sir Knights Peter Blackman, Aubrey Gaston, Belonie, Mills, Lewis and Reid were present and uttered speeches of congratulations and encouragement to the Sisters. His Lordship the Bishop also addressed them with his heart in every expression. Sister Gaston and her co-workers are to be praised for their courageous labours and the "Atlantic Voice" bespeaks a great future of happiness for the Society.

## Floods, Quake and Heat

During the past week damages to the extent of not less than fifteen millions of dollars have been caused in the State of New York by extensive inundations; while more than fifty lives are reported lost as the result of the severe heat wave which has been experienced throughout most of

the States.

In China over one hundred towns are reported inundated the overflowing of the Yellow River, and the earthquake which occurred on the 11th. instant said to have totally destroyed the city of Chensi with a heavy loss of lives.

## A CONCOURSE OF PICNIC TRAIN

Many have been the Excursion trains running out and into Limon during the past week or two.

There was the Silver Jubilee train on the 24th. June which parently was a success. Then the train run by the U. N. I. Association on the 2nd. instant which seemed a sad failure for lack of good judgment on the part of those concerned. Another went out to Carmen on the 7th. under the auspices of the Motive Power Club and was fairly well attended; but that run by the Jamaica Burial Scheme Association on the 9th. knew no bounds for a successful issue, and seemed to have far excelled the expectations of those responsible for it. Three coaches were listed and getting hurriedly filled, another two were commissioned but they too were found insufficient so a sixth had to be put on and this was also uncomfortably laden with a happy lot of pleasure seekers bound for Guacimo. Many felicitations have been showered on Messrs. Peter Muir, Harold Smith and their co-workers in this Organization.

tant there will be yet another San Jose. It is being put on by that Lionhearted pioneer, Per Blackman on behalf of the Costa Rica Burial Scheme Association. This should be a splendid opportunity for business people as well as pleasure seekers and Tourists who go for sightseeing at knowledge OF SAN JOSE, Cartago, Alajuela and Heredia. The train goes just in time for live stock, vegetable and grain markets of Cartago on Thursday the 18th.; and these who wish to know the principal towns Coffee Haciendas of the country will have thursday all day to around in cars and camions prices ranging from \$ 0.25 to \$ 0.50 to Heredia, Alajuela, Grecia and the Santanero grounds, get back to the Metropolis in time to visit the best Theatres of the country on Friday after doing the necessary shopping, leave for home one o'clock, with many reminiscences of pleasant sights encountered during the days of the 18th. and 19 th. and ALL THIS IS BEING OFFERED FOR SEVEN COLONES in lieu of the \$ 16.70 it would have cost ordinarily.

## Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)  
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

## A MARVELLOUS BABE

Is is reported from the village of Hosszufalu in Transylvania, that the inhabitants of the neighbourhood are crowding to the village to see a nine week's old baby who talks clearly and

intelligibly. The infant's father died shortly after its birth, and the baby is concerned with the whereabouts of its father and continually question the mother about the man's health. THE WEST INDIAN REVIEW.

## Royal Netherlands Steamship Co. (Linea Holandesa de Vapores)

Vapor CRYNSSSEN  
SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS  
26 de Julio  
Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a  
Compañía Ultramar  
Agentes Generales  
FELIPE J. ALVARADO & Cía. Suc. S. A.  
Sub-Agentes en  
LIMON PUNTARENAS

## Three Days Excursion To San Jose

Train will leave Limon WEDNESDAY July 17th. at 9 a. m. and return leaving San Jose FRIDAY July 19th. at 1 p. m.  
ADULTS \$ 7.00 CHILDREN \$ 5.00  
Estrada, Matina, 25 Miles \$ 6.00 Siquirres \$ 5.00  
Train WILL NOT run via Castro  
Costa Rica Burial Scheme Association

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:  
This bill must be paid at our office before the 10th of the month  
Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.  
Compañía Eléctrica de Limón

# CORRECTIONS SOLICITED

We have received a very lengthy communication from Mr. J. Thomas, Secretary of the George Silver Jubilee Committee of Limon, asking us to correct the many mis-statements contained in the article appearing in our issue of the 29th. ult. under the Caption "Protestations of Loyalty to Britain's King", which he describes as most distasteful, misleading and anti-British. He has also sent us, for publication, copies of the addresses presented to the several functionaries. As the entire communication consists of more than a closely typed pages, we regret our limited space does not permit of its insertion "in extenso".

It is a pity Secretary Thomas could have considered it necessary to employ so much venom and unmerited insinuations in his letter, as our article was not intended to malign anyone particularly those whom he claims are setting a high mark in Community welfare. Mistakes or errors of judgment may inadvertently occur when writing of functions such as the one in question; and whenever these happen and are pointed out we shall readily make the required corrections, but do not think it should ever be necessary to associate the request with malicious epithets.

Dealing with our many alleged mis-statements, Mr. Thomas now tells that, in addition to the members of the Committee, the procession was composed of the Aviation Army; the U.N.I.A. Club Ex-soldiers; the children from six of our city schools; representatives of some school Lodges; that Mr Johnson, the British Vice-consul, was present at the plaza when the procession departed and preceded it to the Government in order to acquaint the Governor of its arrival—an which he describes as a very high sense of duty; that the procession train was secured at a cost of Five hundred colones by the Committee prior to the 24th. June without the aid of public subscription; and that there is a proposal under consi-

deration to start a Fund for local charity, meetings in connection with which are to be held in the Methodist schoolroom on the second and fourth Tuesday of each month.

With respect to the financial side of the demonstration, Mr. Thomas informs us that the train produced 611 colones and 50 cents while the Committee's gross expenditure totalled 657.90 colones or a deficit of \$ 46.60 which was personally met by the members. As he says "the matter of profits was foreign from the mind of the Committee we will not discuss this point.

In defence of our veracity, we wish to point out that it is perfectly true our Consul did not accompany the procession. He was seen to walk across the plaza toward the Comandancia and jump on a Railway motor car and to return several minutes ahead of the procession in an automobile; hence it was not known that he had joined the demonstration at the Gobernacion, and there was therefore no question of fabrication as Mr. Thomas suggests in his letter.

The remainder of Mr. Thomas' criticisms being merely a matter of difference of opinions, we need not take any notice of them in the absence of details which were requested but did not arrive in time.

We must however again impress on Mr. Thomas and his colleagues that the article sought no means of maligning or belittling the good intentions of loyalty in any member of the demonstration, nor was there any idea of anti-British feelings.

The writer is still a staunch loyal Britisher — not yet a Costa Rican naturalized as possibly some of the Committee may be; we, consequently, still regard the celebration as being late and do not consider the handing out of British equality, in some of these countries, sufficiently adequate to warrant wholehearted movements of loyalty as other nationals have the proud boast to demonstrate.



## A Complaint

The Editor, Sir.

It is rather pitying to see the advantage which is being taken of the small Banana growers of Costa Rica as regards prices. Do the officials of the United Fruit Co. believe that thirty cents is a just reward for the growing of bananas?

Many of the small growers cultivate behind the larger farmers and have consequently to use the trams of these farmers to get their fruit to the depots. They pay the farmers a tram toll of three cents gold per farm bunch and the Company twenty cents colones for their trams; these are in addition, to the expense of hiring help in the

farm work. After making all these deductions what is left from the meager sum of thirty cents? We hear that in the neighbouring Republic the same Company is paying 65 cents gold per bunch.

When, the matter of the contracts was being discussed, it was stated in this and other papers that all who cultivated on privately owned lands or on National lands would receive the same fifty cents, U. S. Cry., while those who leased from the U. F. Co. would be given thirty cents. Then we later saw it stated that a raise of ten cents had been granted. Where is it? The poor farmers are still getting the same thirty cents. The fruit of the poor man fetches the same price as that of the Big farmers in the foreign markets, then why should he not be given the same price? And having regard to the present high cost of living and the difficulties experienced by the small farmer in the bringing out of the fruit to the trains, many having to shoulder the heavy bunches, should not some encouragement be given?

See what the government of Panama is doing for their small cultivators, isn't it very encouraging? We do hope that something will be done to relieve us of a very trying and difficult situation. With thanks for space,

An Observer

**METROPOLITAN BUREAU**  
Legal, Notarial & General Business Transactions  
Box 544. Cable. "Metrobur",  
My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.  
**W. EGBERT POLSON**  
Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

**Costa Rican Palm Nut Company**  
compra "COPRA"  
(CARNOCIDAD DEL COCO)

We buy "COPRA" (Meat of Coconut)  
Price @ 11.00 Quintal

Pagamos cantidades grandes @ 225.00 Tonelada  
Sell "COPRA" and get more money for your  
Cobonuts wit LESS WORK  
We show you HOW TO DO IT  
Further Information: D. R. CALDWELL  
Apartado 175, Limon, Costa Rica

## ENGLAND LOSES TO SOUTH AFRICA

The South African Team, new on a Cricket tour in England, defeated the home team in their second Test match in London on the 2nd, instant.

The South Africans registered 228 in their first inning, England replying with 198. In their second inning the visitors totalled 178 for the loss of seven wickets and declared. England following could only realize 151 all out.

According to the Cable report, this is, the first South African victory on English soil.

## WELL KNOWN CRICKETER KNIGHTED

Our many Cricket Enthusiasts to whom the name of H. B. G. Austin of Barbados is so known, will undoubtedly be gratified to learn that the honour of a knighthood has been conferred on him by His Majesty King George.

## Give your children protection!!

What's to become of your youngsters if you should die before they are self-supporting?

### GET A LIFE INSURANCE POLICY!!

## HOW?

Through any local Agent or office of the

**Banco Nacional de Seguros**

## SPIN BOWLING - ITS USE

The Pathfinders secured plenty of spin and that batsman her victory on Sunday last when he met the Construction. They could only muster 38. S. Smith, the 18 year old son of Mr. E. Smith, better known as "Tas", is a promising allrounder; Capt. Dixon played a Captains inning. The bowlin of the Construction was nothin more than straight fastballs and the "Youths" found themselves a home to them.

I am calling the attention of our Captains to the fact that they can no longer depend on straight fast bowling, they should make use of their slow men. If they have none on hand, let me know and I will do the needful.

"Spectator"

On the other hand, the "use of slow spin bowling" was clearly demonstrated, although a team like the Construction should have made more runs. It was only Lawence who was able to play the slows of Bortwn and Dixon, the others found them impossible. Brown got eight cheap wickets. As an instance, he sent the left handed batsman a slow ball with

## Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.  
Prop.

Best native lumber at moderate prices

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

**Para EUROPA**  
(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM Y HAMBURGO)

**m. n. CARIBIA 20 de Julio**

**Para GUATEMALA**  
(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

**m. n. CARIBIA 15 de Julio**

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:

## HAPAG-LLOYD

AGENCIA EN COSTA RICA :: TELEFONO 2086

## CHANGES IN AIR MAIL RATES

In view of the present reduced value of the republic money various increases have been made in our international air mail charges; among them are the following in which our readers may be interested: To the Republic of Panama and Canal Zone \$ 0.75; Cuba and United States \$ 1.40; Trinidad \$ 1.50; Canada \$ 1.85, Colombia, Haiti and Jamaica \$ 1.40.

The above rates went into force last Saturday and are payable on letters weighing up to 15 grammes.

## !!BREAD BREAD!!

Eat only the best bread. 'BERLIN SPECIAL LOAF' Made only by BOOTH The best that may be had in the country. Don't forget to call at BOOTH and take home a loaf of Berlin's Special bread. Trying one will convince you, that this is positively the best loaf of bread, made in Costa Rica

## SQUIRRES RESTAURANT

The passenger train from Limon stops at Squirres 20 Miles. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price @ 2.50 (Costa Rica money). Restaurant right at the Station. Bnr, Cigars, Cigaretts, English Spoken, Se habla español. On parle Francais, Man Spricht Deutsch.

**W. KISSLING**  
Manager

## AN IMPORTANT ANNIVERSARY

The Salvation Army celebrates special representatives will eulogise the work of this most beneficent religious Organization. All who can do so should not fail to hear this special programme.

## PARK HOTEL

Limon, Costa Rica, A. C. — On ocean front

Comfortable rooms. — Rooms with bath — Well ventilated dining room. — First class table. — Good assorted bar. — Sample room

**LUISE SCHUSTER, Proprietress**  
Post Office Box 236 — Telephone 2

Subscribe to the ATLANTIC VOICE

## Buy Your Umbrellas at The Jamaica Store | G. F. BREEDY LIMON

Two women were discussing a mutual acquaintance; "She has a very magnetic personality", said one. "She ought to have" said the other, "everything she has on is charged."

Dora: "Is he spongy?"

Maud: "Dear me, he's just as much so as a sixteen course dinner".

Mary: Mr. Greeley, the Artist, told me my face was a perfect classic.

Kate: Now, that was too bad of him, nothing can be a classic till its an antique.

Citizen: How far it from here to Oshkosh

Auto Maniac: Oh, about three casing, two inner tubes and four gallons of gas.

Doctor: I must operate for the Liver, Spleen, Kidneys and Appendix.

Rich Patient: Say Doc., Did you forget to examine the Heart and Lungs.

City man to Country lad: Say my boy, is there any good shooting around here?

Country Lad: Well, no, —no deer or rabbits or birds or anything like that, but our school-master is taking a walk just over the hill.



**Hereby Langs A Tale**

Sometimes advertising overreaches itself, as in the case of the fruit dealer who put the following sign in his window "Fine Apples. Buy Now. Remember, the Eearly Bird gets the Worm".

**Dr. Carlos Ml. Fernández**  
Cirujano Dentista  
SAN JOSE  
Oficina: Clínica del Dr. Facio  
Teléfonos:  
Oficina 2565 - Habitación 4201  
Apartado 1252

**DOCTOR JORGE MONTES DE OCA**  
Avenida 6 — San José  
Between Office of "Monte Nacional de Piedad" and "Colegio de Señoritas"  
MEDICAL DIATHERMY: Arthritis, Lumbago, Gonorrhoea, Prostatitis, Cystitis, Discharges and Inflammation of the Womb  
SURGICAL DIATHERMY: Warts, papilomas, Ulcers of the neck of Womb  
RADIO KNIFE: For the treatment of enlarged Prostates (small & medium sized) by way of the Urethra

**HIS SATANIC MAJESTY LET LOOSE AT LIBERTY HALL**

In consequence of the refusal of President Mitchell of this branch of the U. N. I. A. Institution to have the Books and papers revised by a Committee chosen from the membership, representation had to be made, by thirty five members, to the Governor of the province asking that the government institute an audit of the accounts and an investigation into the manipulations of the Society run by the defiant President. Mitchell was called to the Governor but he also defied the Governor's right to intervene in such matters of an inscribed Society. The Governor, not wishing to meddle (although it is his prerogative) in the boisterous acclamations of a mismanaged Society, recommended the complainants to get a lawyer and make a demand before the Courts; this is being done. There is also an accusation launched against Mitchell for "Injurias" to certain members in the presence of the Governor.

was built; they claimed that when children they carried sand and stone with their parents to do so, he being then in the Island of Cuba.

The Governor has been informed that there is no Secretary neither 2nd. nor 3rd. Vice Presidents; no Board of Trustees, and that the Treasurer, who had been ill for some time, died on Wednesday night. Hence the charge that Mitchell has been operating with only a few of the members to the general detriment of the Association. The matter is looking rather serious.

In the meantime a train has been run which, although a failure, is said to have gained ₡ 187.00; and as Mr. Ames, the genial Manager of the Northern, granted a remission of the amount charged on the claim of failure, the question arises, now that the Treasurer is dead, in whose hands is this ₡ 187.00? This was one of the matters placed before the Governor by the complainants but Mitchell refused on Wednesday to present the Cash Book of the Treasurer.

While the above was taking place, a meeting was called (with the sanction of members of the Limon Chapter) by the members of the Moin Chapter on Wednesday last, to discuss greater enthusiasm among the race; and during the conduct of same President Mitchell objected to the reading of a communication to the Moin members from Mr. Garvey. The Devil was then let loose, the younger generation took the floor in charge and requested Mitchell to quit or bloodshed would be the result for the knew nothing of how the Hall

**SALOMON CHING WEE-LE**  
Estrada  
Abarrotos y Licores  
Articulos del País  
Precios Económicos  
**LA IBERIA**

**SAL UVINA**

**THE RIGHT SALTS**  
For Liver  
and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence And all forms  
Indigestion of Stomach  
Colics Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa  
SAN JOSE

**THE MATINA GANG BROKEN UP**

The Editor,

This serves to inform the public that the Czar of Matina abdicated his throne yesterday, taking his flight to the interior. His words of consolation to the inmates of the Harem and our underworld imps were that he was taking a few days off to look after a sick son.

They was and still is much shedding of tears of repentance among certain of our residents.

Here's a friendly helpful advice to the ex-Agent of Police—let honesty be your future watchword. And to the routed gangsters and others of evil fame we say, a change from Matina will do you much good. Why not track to Carmen in your flight. Adios.

A. Sufferer

**Costa Rica Soda Water Factory**

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

Florida Ice and Farm Co.  
LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

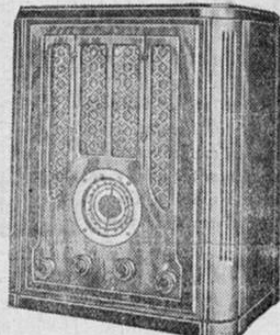
**New Legislature for St. Vincent**

The announcement is made that the British West Indian Island of St. Vincent is to have a reconstituted Legislative Council to consist of five elected and three nominated unofficial members in addition to the Administrator who will have a single vote.

**See the Radio that thinks!**

In R C V VICTOR'S  
"Magic Brain", Range, Tone and Reception  
Are Finer than Ever!

**R C A VICTOR RADIO**  
Costa Rica Radio  
Perry Girton



**BOXING**

All roads led to the Arrasty Theatre on Saturday night June 22, to witness the Bout prepared by promotor Cruz. The main topic of discussion among fans was the probable outcome of the main go, slated for 10 rounds, between Juan Bagas, our local welterweight champion and Jose Saborio, dubbed "Lampara", famous mitt wielder from the capital who packs a wicked wallop.

There was a full house and the curtain raiser brought out as extra a two round wrestling match between Alfredo Clarke and Arturo Cox, with honors going to the latter after successfully throwing and pinning his opponent in the second round.

The preliminary which was staged between Kid Morales of the capital and Freddy Daley of this city, ended very unsatisfactory. The referee during the progress of the first round intended to stop Daley to caution him about some fouling and Daley, not heeding, remonstrated; an hostile attitude ensued between them with the result that the referee struck Daley who went to the mat but rose immediately. This improper procedure on the part of the referee called forth strong protest from the spectators who had by this time become infuriated, to such an extent, that a free for all was threatened, but the timely intervention of the police who were on hand in good numbers prevented the melee. Daley refused to continue the fight and the decision was awarded to Kid Morales.

Our own little George Grenalds and Alvaro Hernandez of San Jose were the contestants in the 8 rounds semi-windup which was full of action throughout and proved the best and kept the crowd yelling from the sound of the gong. At the end the bout was declared a draw, although George was more aggressive and made Hernandez miss about half the blows he launched.

The main bout was not so attractive as was anticipated, both Bagas and Lampara confining their activities to standing off on the defensive, each apparently afraid to take the offensive. It was not until about the sixth round when, urged by the referee and spectators, that they began to loosen up and show a little of their wares. Bagas got the decision at the end of the fray. Bagas has been absent from the ring for a long time and lacked his usual prowess, while Lampara's haymaker could not find a vulnerable spot.

The Arrasty Theatre last Saturday night was filled to its utmost capacity by an enthusiastic crowd gathered to take in the Garnett-Ramos main go.

The curtain raiser brought together Kid Evans and Kid Cyril in a six round revanche, the former having won by a technical K. O. in their previous engagement. This proved a real whirl-wind with both boys mixing up things rather lively and navigating in the K. O. latitude. Kid Evans had the best of the fray in the early rounds but Kid Cyril evened honors toward the end. The Referee declared Evans the winner and the crowd yelled in protest. A draw would have been just about right.

The semifinal between Juan Bagas and Jibly Ecuador, welter weight pugs, was a poor exhibition, more or less a farce, and ended unsatisfactory in the third round, Jibly winning by a foul. The Referee lost his head for the foul was obviously unintentional and further more carried no sting, and as Jibly

was not hurt, at the most he should have been given a little rest and ordered to continue the fight.

Now comes the anxious stellar attraction between Percy Garnett, our local junior lightweight king and Luis Ramos, Panama flash. The betting odds favored the Panama boy who has been up in the professional class and garnered considerable experience in the United States where he exhibited his wares. This was Garnett's acid test as it was the first time he was meeting an opponent of such calibre. Both fighters were given a rousing ovation as they entered the ring, each looking confident. After receiving their instructions, the gong sounded starting them off on their 10 round journey.

Garnett was first to land with a left hook to the body; and in the clinches which followed. Ramos' uppercut attempts proved futile as the wily Garnett cracked one over which connected on Ramos' jaw, toppling him to the mat. He rose immediately and finished the round sprightly. Rounds two and three were full of electricity, defence being thrown to the winds as both boys hammered away ferociously at each other with the advantage in Garnett's favor. Speed was slackened in the fourth session while Ramos appeared stronger and did the leading, putting Garnett on the defensive. The fifth frame found Ramos considerably improved and, taking the offensive used his uppercuts effectively. He completely dominated Garnett during this round. Garnett revived in the 6th round and was again on the warpath, at one time severely punishing Ramos in a critical position against the rope against the position against the ropes. The seventh round found Garnett stronger and with right and left to the head and body materially weakened Ramos who nevertheless fought back gamely returning almost blow for blow although with much less effect. The eighth round was a demonstration of Garnett's jabbing ability. He left-jabbed Ramos almost at will throughout this round with such telling effect that the end found Ramos completely bewildered and saggy in the knees. Shortly after commencing the 9th round, after being rushed to the ropes, Ramos walked to his corner much weakened and threw in the towel in token of defeat and Garnett was declared the victor amidst a thunderous applause that all but brought the theatre down. Directly after throwing in the towel Ramos fell unconscious and after all efforts to revive him had failed, he was taken to the hospital where he later regained consciousness. Although the Panama boy lost the battle, he gained many admirers by his gameness throughout the combat.

Promotor Cruz is to be complimented for getting up such a fine card which was one of the best seen around here in many a moon and furnished quite a relief from the monotonous life we are forced to live due to the lack of proper diversions.

FICHT FAN

£ 2,000 REWARD SUGGESTED FOR EXECUTION OF VENIZELOS

ATHENS. — Deputy Moschoulas suggested in the Assembly a reward of 2,000 pounds to any one carrying out the Courtmartial's death sentence against VenizeLOS presently exiled in Paris. He also suggested amnesty in addition to the reward if any fugitive rebel executed the Ex-Premier.

# AVISOS DE OCASION

MAQUINA de fotografía, de segunda mano, tamaño postal, en perfecto estado. Se vende muy barato. Dirigirse a la Administración de este periódico.

MESAS propias para hostería y venden baratas. En este periódico informará

SE DESEA comprar un juego de bolas de billas, de ocho y media onzas. Dirigir ofertas al apartado 218 de Limón, o a "La Voz del Atlántico"

NEVERA pequeña, en buen estado se vende muy barata. Se dan informes en la Administración de "La Voz del Atlántico"

## Orientaciones para...

Viene de la Página UNO

Se trajeron gran cantidad de familias chinas y dicen que vendían diez pesos cada uno. Parece que don Federico Tinoco compró algunos y les dió su nombre a manera de los negros de las Antillas que llevaban el nombre de su amo. Cerca de Cartago les había hecho campamentos a donde acudía la genta a conocerlos a varios a verlos comer arroz que les preparaban en grandes ollas. El que esto escribe conoció a varios, entre ellos a uno que vivía en Puntarenas que se bautizó con el nombre de Agustín Trujillo y se hizo costarricense. Era un hombre alto y de fuer-

e musculatura. Decía que no era chino sino manchú. Sirvió de soldado en la cárcel de Puntarenas y en la guarnición del Presidio de San Lucas. Después no se el motivo abandonaron esta ruta y adoptaron la actual.

En la primera trabajaron los ingenieros Scherzer, explorador alemán que había venido al país el año 57, Hanzas, Chamier y Fletcher y en la sección Cartago Revisión los ingenieros Runnebaum, Latham, Alberto González Ramírez, Burns, Schuut, Popkiss, Cyril Smith y Harrison Hadgson.

(Continuará)

## La Lotería del Asilo Chapuí (o sea la Nacional)

distribuye en cada sorteo, dos veces al mes, la suma de ₡ 69.345 (sesenta y nueve mil trescientos cuarenta y cinco colones) en los mil cuatrocientos ochenta y seis premios que contienen sus sorteos, con una emisión apenas de once mil billetes.

Hágase la comparación con las loterías que circulan clandestinamente en el país y verá que la nuestra reporta mayores ventajas al tenedor del billete, quien para hacer efectivo su premio no está sujeto a las fluctuaciones del cambio, al pago de descuentos, y a las fuertes primas que le cobran los que se ocupan de este negocio que las leyes y los deberes del ciudadano condenan.

# HUMOR

—Ese paraguas no es tuyo.

—Ya lo sé; pero no se lo diga a nadie.

—Descuide; pero es el caso que es mío.

—Cuánto crees que puede valer este collar.

—Seguramente que dos años de cárcel.

Vencimiento dudoso; Bueno, ¿y qué hay del dinero que me prometiste pagar este verano? (El día lluvioso): — Pero, ¿tú llamas a esto verano?

—Pero ¿no les has puesto agua limpia a estos pobrecitos peces?

—¡Señor, es que no se la han bebido todavía!

—Esas palabras... —Puedes prestarme cien pesos?

—Pasa luego por mi escritorio.

—Gracias! Nunca podré pagarte un favor tan grande...

—Entonces no pases por mi escritorio.

No sirve. —¿Qué tal el arquero del club de ustedes?

—Bastante pasable.

—Entonces es malo, porque un arquero debe ser bastante im-

Semejanza.—Siempre que vea a Pérez me acuerdo de López.

—¡Pero no se parecen en nada!

Teoría comprendida: —La naturaleza es compensadora. Cuando un hombre es ciego tiene el tacto y el oído más desarrollados.

—Eso es cierto, y cuando uno tiene una pierna más corta tiene la otra más larga.

Cosa de óptica: —Estos lentes son para cortos de vista.

—¿Y estos?

—Para leer en inglés.

—¡Qué mentiral! ¿Quién se los va a comprar?

—Los ingleses.

La envidia: —En qué piensas, —En el hombre de las cavernas. ¡Yo envidio!

—¿Es posible?

—Le envidio cuando pienso en lo barato que debía ser el alquiler de las cavernas...

**El Caballo Blanco**  
Cantina, Posada y Cafetería  
Felipe Wing Ching  
Apartado 395  
Limón, Costa Rica A. C.

# SE VENDE

una casa grande, de dos pisos, y ocho casitas pequeñas, situadas en la ciudad de Limón. Producen una magnífica renta. Bajo precio y grandes facilidades de pago.

Para más informes, escribir a  
**MYRIAM FRANCIS - CARTAGO**

## Anecdotario de Cramwell

### NO TENIA MAS QUE UN PAR DE ZAPATOS

El rey Carlos I, para poner coto a la excesiva emigración de ingleses a las tierras de América, publicó un edicto que obligaba a los capitanes de los barcos a no aceptar ningún pasajero que no tuviera, por lo menos, dos pares de zapatos. Oliverio Cromwell, que ya estaba embarcado, debió regresar a tierra, sin realizar su ambicionado viaje a Boston donde pensaba labrarse un porvenir. Un par de zapatos de menos y diez años más tarde, el rey pagaría las consecuencias de su antojadizo decreto.

### EN EL ARDOR DE LA BATALLA

La tropas republicanas, en la llanura de York, acababan de enfrentarse con las del rey. Cromwell, que se encontraba en una ambulancia haciéndose atender una herida recibida en un brazo, al conocer la difícil situación en que se encontraban los suyos, abandonó la tienda y montó a caballo. El cirujano, desconcertado, pidióle que, al menos, se dejara terminar el vendaje, pero ya los ojos, Oliverio, le gritó: "¿Qué quiere que haga con el brazo si llegamos a perder la batalla".

### UN GENERAL QUE HUIA

En la mima acción, el general Manchester, atemorizado, optó por abandonar el campo de batalla. Camwell, al verlo, le dijo: "General: va usted por mal camino. El enemigo está al otro lado". El veterano comprendió la indirecta y retornó al lugar de la acción.

### TOTAL: UN SIMPLE ESPECTACULO

Al entrar vencedor Cromwell al pueblo de Londres aglomerado en las calles para verlo pasar. Su reflexión, a uno de sus ayudantes, fue rotunda: "Si me condujeran al patíbulo, no serían menos y mostrarían idéntica curiosidad".

### BREVE ORACION FUNEBRE

Cromwell tenía pasta de humo. Se dice que, en 1560, al con-

templar el cadáver del rey, luego de ser decapitado, dijo entre sonriente y compungido: "Era de sólida constitución y hubieramos vivido muchos años"

### POCAS PALABRAS

Voltaire dice que, en cierta oportunidad, Cromwell pronunció estas sabias palabras: "Se va verdaderamente lejos sobre todo cuando uno no sabe dónde va".

### REPUBLICANISMO

ACENDRADO En su época era tanto y tan fanático el republicanismo que llegó a cambiar hasta el Padre nuestro. Así, en lugar de las palabras "venga a nos el tu reino" se decía "venga a nos tu república".

### INGENIOSA, PERO ARDUA TRETA

Cuando Cromwell quería enviar alguna carta importante cuyo contenido deseaba mantener secreto, dictaba tres o cuatro a sus secretarios. Escogía lo que le convenía y destruía la restantes. De esta manera nadie conocía con exactitud su comunicación.

### AUN EN LAS PUERTAS DE LA MUERTE

En su lecho de muerte no perdió la presencia de ánimo. Cuando solaba a cuantos se le aproximaban y les decía: "No temáis, moriré. Dios me ha hecho saber que todavía no ha sonado mi hora". Y cuando quedó con uno de sus últimos, le explicó: "¿Qué otra cosa puedo decirles? Si no muero, pasaré por profeta; y si muero ¿qué me puede importar que crea que soy un impostor?".

Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América; y toda clase de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país.

José Dolores Marengo R. Bajos de la Pensión Americana. Frente a la Estación.

# EL ENCUENTRO BOXISTICO EFECTUADO EL SABADO PASADO EN EL ARRASTY, FUE EMOCIONANTE DEBIDO AL CORAJE DE LOS BOXERS

Por fin tuvo verificativo el esperado encuentro entre Luis Ramos (Relámpago Istmeño) y Percy Garnett, encuentro que se efectuó el sábado seis de los corrientes, habiendo asistido esa noche un enorme público el cual estaba ansioso de ver el resultado de este bout.

La afición que siempre gusta de ver peleas encendidas entre boxeadores de gran coraje y técnica, indudablemente que esa noche salió satisfecha de la actuación de esos dos valientes muchachos los cuales hicieron el deleite de los fanáticos.

En el primer round Garnett logró colocar su izquierda y Ramos iba a la lona, se levanta y entran cambiando golpes; este round fue de Garnett por K. D. dado a Ramos. Vienen los otros rounds y la pelea se va viendo encendida; el público saca las lapas para concertar las apuestas las cuales favorecen a Ramos. La hinchada a cada instante lanza vivas a ambos boxeadores por lo brillante de la lucha; Ramos lleva en este encuentro el tren de ataque, con seguidos upper-cuts que le liquidar a Garnett, pero éste se cubre bien y evita el castigo; en el tercero y cuarto rounds parece que Garnett está groggy, sus segundos lo han bajado y parece que le falta aire. Ramos está listo esperando la llamada del gong, salen nuevamente; en este round Garnett logra castigar a Ramos con golpes a la quijada y al cuerpo; Ramos también ha pegado dos buenos izquierdazos al costado de Garnett que lo han resentido. Los de color esperan al K. O. y cada momento viven

momentos emocionantes y de emotividad completa. En los últimos rounds Cirilo tenía a su contrincante completamente aniquilado; pero no obstante el estado en que se encontraba Evans, demostró un coraje como pocos boxeadores. Cirilo había ganado este encuentro por amplio margen, sin embargo, el referee Longhardy le dio la pelea a Evans, fallo que fue recibido con grandes rechiflas por el público; pues se le quitó a Cirilo su legítimo triunfo.

Para este sábado, como siempre el señor don Abel Cruz, prepara un magnífico programa de boxeo entre elementos destacados que harán pasar a la afición horas de verdadero solaz. Comentario: Hemos oído de ciertas personas poco entendidas en boxeo, que la Comisión de Boxeo va, la Comisión de Boxeo viene, es decir, quieren hacer responsable a la Comisión de los fallos que los referees dan. La Comisión nombra a los jueces que van a actuar en los encuentros y ellos son los únicos que pueden dar el fallo durante el proceso del combate y si alguno de los boxeadores comprende que se le ha quitado

su triunfo, por cualquier motivo, le queda el derecho de recurrir ante la Comisión de Boxeo, en demanda de justicia. Hasta el momento la Comisión de Boxeo de esta ciudad se ha hecho acreedora a la confianza de la Gobernación de este puerto, procediendo siempre con honradez y justicia en el desempeño de su cometido; pues la actuación de ella ha sido reconocida aquí y también por elementos destacados de nuestro ambiente deportivo de San José, hasta donde ha sido conocida la labor de esta Comisión.

Cronista Deportivo

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**  
Sucursal de Limón

## Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general  
Venta al por Mayor y Menor  
Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.  
Finca Saborio